

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poniżej ramy zrobił mu dwa złote pierścienie, na dwóch jego bokach z dwóch jego stron, na gniazda dla drążków, aby go na nich nosić.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poniżej tej ramy znajdowały się dwa złote pierścienie — z obu stron, na przeciwległych bokach. Służyły one jako gniazda dla drążków do przenoszenia ołtarza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobił dwa złote pierścienie do niego, pod jego listwą, na dwóch jego narożnikach, po obu bokach, przez które przewleczono drążki, aby był na nich noszony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Po dwu także kolcach złotych uczynił u niego, pod koroną jego, we dwu kątach jego, po obu stronach jego przez które przewłączano drążki, aby był noszony na nich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynił mu koronę złociuchną wkoło, i dwie kolca złote pod koroną na każdym boku, aby w nie wkładano drążki i mógł być noszony ołtarz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poniżej zaś tego wieńca na dwóch jego bokach umieścił dwa złote pierścienie przeznaczone na drążki, celem przenoszenia go.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Poniżej tego wieńca przymocował do niego dwa złote pierścienie z jednej i z drugiej strony, na drążki, na których się go nosi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poniżej wieńca na obu jego bokach, po obu stronach zrobił dwa złote pierścienie na drążki, na których się go nosi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poniżej wieńca, na rogach ścian, po obu stronach przytwierdził dwa złote pierścienie i włożył w nie drążki, aby służyły do przenoszenia ołtarza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrobił także poniżej listwy dwa złote pierścienie na dwóch ścianach, to jest na dwóch jego bokach; były to uchwyty dla drążków, służących do przenoszenia go.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I zrobił mu dwa złote pierścienie pod jego wieńcem, na jego dwóch bokach, po jego dwóch stronach, na otwory dla drążków, aby go przenosić na nich.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto zrobił do niego dwa złote pierścienie, które umieścił poniżej jego wieńca, po obu jego stronach, jako osady dla drążków, w celu unoszenia go na nich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wykonał też do niego dwa złote pierścienie poniżej jego obramowania na dwóch jego bokach, na dwóch bokach przeciwległych, jako uchwyty do drążków, na których będzie noszony.